

LA CONQUISTA DELLO SPAZIO

Una piccola galleria. Un volo libero nell'ebbrezza dell'infinito



[1]

Basta varcare la soglia per andare alla conquista dello spazio più infinito. Lontana da tutti gli stereotipi espositivi, la Galleria Susanna Orlando è un concentrato di assoluta creatività. Pochi metri quadrati che si annullano nell'armonia delle tele appese o lasciate a terra, le une sulle altre, delle sculture di piccole e medie dimensioni che inaspettatamente si rivelano. Non c'è opera che non sia stata accuratamente scelta, che non sia il frutto di una forte emozione: la passione di Susanna è palpabile, tutto nella galleria parla di lei, dei suoi rapporti con gli artisti, della sua predilezione per le carte, per le linee morbide e le suggestioni poetiche. E così dal prezioso scrigno saltano fuori visioni di puro sentimento: un intenso olio su tela di Piero Pizzi Cannella "Bella, cuore mio", un esotico disegno degli anni '90 di Aldo Mondino, una delicata ceramica di Giacomo Piussi, carte piene di giocosa ironia di Giuseppe Chiari. Appaiono sculture di Girolamo Ciulla e di Mauro Staccioli. «Nella produzione di ogni artista che amo cerco la scintilla, l'incantesimo, l'ebbrezza», afferma Susanna Orlando. «Esattamente quello che desidero trasmettere a chiunque entri nella mia galleria». Intanto sono tre gli appuntamenti che presenta nell'estate: dal 1° maggio la Vetrina di Pietrasanta si anima con quattro capolavori degli anni

'80 di Giuseppe Chiari, mentre dal 23 giugno, in galleria, protagonista è Frank Horvat con venticinque scatti inediti della sua *promenade* a Carrara; dal 25 agosto spazio a Lorenzo Lazzari e al suo "Fresco d'autore". (Alessia Lupoli)

Galleria Susanna Orlando, via Carducci 10 Forte dei Marmi; +39 0584 83163
www.galleriasusannaorlando.it
info@galleriasusannaorlando.it
Vetrina: via Sauro 3, Pietrasanta

МЕСТО ПОД СОЛНЦЕМ

Маленькая галерея. В свободном полете бесконечности

Хватит преодолевать барьеры для того, чтобы добиться известного признания. Галерея Сузанны Орландо представляет собой концентрат абсолютного творчества. В ее распоряжении нет ни одного произведения, которое бы не являлось результатом отражения сильных эмоций: в этом проявляется осязаемая любовь Сузанны, о проявлении которой нам рассказывают узы, связывающие эту женщину со



Ph: Alessandro Mogggi

средой артистов. Сузанна является средоточием мягких линий и поэтического очарования. «В произведениях мастера, который мне импонирует, я всегда ищу искру, очарование, восторг», говорит Сузанна Орландо. «Это то, что я желаю передать любому, кто посещает мою галерею».

THE CONQUEST OF SPACE

A tiny gallery. A free-fall flight in the exhilaration of the infinite

Simply stepping inside takes you to the far reaches of infinite space. Galleria Susanna Orlando is a concentrate of creativity to the absolute power. Without a single work that is not an end product of strong emotion: Susanna's passion for "her" art is palpable, the entire gallery speaks of her and her relationships with the artists, of her predilection for drawings and prints, for flowing lines and poetic suggestions. "In the work of all the artists I love I look for the scintilla, the spell, the exhilarating spark," Susanna Orlando tells us. "Exactly what I want to communicate to anyone who comes in to my gallery."



[2]

[1] Lorenzo Lazzari, "marittimi", 2012, cm 20x60, olio, alluminio, resina su tela - [2] Giuseppe Chiari, "C.P.", 2004, cm 66x175, tecnica mista su eliocopia